

Règlement

du 30 mai 2022

pour l'obtention des Bachelor of Science et des Master of Science

Le Conseil de faculté de la Faculté des sciences et de médecine

Vu l'art. 43 al. 3bis de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université;

Vu les art. 88 al. 1 let. a, 100 al. 1 let. a, 101 et 119 ss des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg;

Vu les art. 8 let. b et 53 des Statuts du 25 septembre 2017 de la Faculté des sciences et de médecine de l'Université de Fribourg;

Arrête:

1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Principes

¹ La Faculté des sciences et de médecine (ci-après, Faculté) de l'Université de Fribourg (ci-après, Université) développe dans les domaines qui lui sont propres des programmes d'études conduisant à l'obtention d'un Bachelor of Science ou d'un Master of Science.

² Les études de Bachelor sont bilingues français-allemand. Les plans d'études précisent les modalités concrètes.

³ Les études de Master se font en principe en anglais. Les plans d'études précisent les modalités concrètes.

Reglement

vom 30. Mai 2022

für die Erlangung der Bachelor of Science und der Master of Science

Der Fakultätsrat der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät

gestützt auf Art. 43 Abs. 3bis des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Art. 88 Abs. 1 lit. a, 100 Abs. 1 Bst. a, 101 und 119 ff. der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf die Art. 8 Bst. b und 53 der Statuten vom 25. September 2017 der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät der Universität Freiburg;

beschliesst:

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Grundsätze

¹ Die Mathematisch-Naturwissenschaftliche und Medizinische Fakultät (nachstehend Fakultät) der Universität Freiburg (nachstehend Universität) entwickelt auf den in ihr vertretenen Fachgebieten Studienprogramme, die zum Erwerb eines Bachelor of Science oder eines Master of Science führen.

² Das Bachelorstudium ist zweisprachig Französisch-Deutsch. Die Studienpläne legen die konkreten Modalitäten fest.

³ Das Masterstudium wird grundsätzlich in englischer Sprache absolviert. Die Studienpläne legen die konkreten Modalitäten fest.

Art. 2 But

¹ Ce règlement définit la structure générale des études conduisant aux grades académiques de Bachelor et de Master conférés par la Faculté et précise quelles sont les exigences à accomplir pour l'obtention de ces grades.

² Les dispositions du présent règlement sont applicables à tous les étudiant·e·s qui sont inscrits dans un programme d'études de la Faculté ou qui suivent une unité d'enseignement de la Faculté.

³ Sont réservées les règlements particuliers découlant des grades conférés en collaboration avec d'autres institutions partenaires, en particulier dans le cadre du réseau BeNeFri.

Art. 3 Définitions

¹ Au sens du présent règlement, on entend par:

- a) *Voie d'études* désigne le parcours universitaire conduisant à l'obtention d'un grade académique (Bachelor ou Master, dans le cadre de ce règlement).
- b) *Programme d'études* désigne une partie d'une voie d'études correspondant à un nombre de crédits ECTS (European Credit Transfer System, ci-après ECTS) fixés.

² Le présent règlement définit les types de programmes d'études inclus dans les voies d'études :

- a) *Branche principale* : discipline dans laquelle l'étudiant·e choisit
 - au niveau Bachelor un programme d'études à 120, 150 ou 180 crédits ECTS,
 - au niveau Master un programme d'études à 90 ou 120 crédits ECTS.
- b) *Branche complémentaire* : discipline dans laquelle l'étudiant·e choisit un programme d'études à 30 ou 60 crédits ECTS de niveau Bachelor et Master.

Art. 2 Zweck

¹ Dieses Reglement bestimmt den allgemeinen Aufbau des Studiums, das zur Verleihung der akademischen Grade Bachelor und Master durch die Fakultät führt und präzisiert die zu erfüllenden Anforderungen für den Erwerb dieser Grade.

² Die Ausführungen des vorliegenden Reglements sind für alle Studierenden gültig, welche in einem Studienprogramm der Fakultät eingeschrieben sind oder welche eine Unterrichtseinheit der Fakultät belegen.

³ Vorbehalten sind die besonderen Reglemente, die sich aus den in Zusammenarbeit mit anderen Partnerinstitutionen verliehenen Graden ergeben, insbesondere im Rahmen des BeNeFri-Netzwerks.

Art. 3 Definitionen

¹ Im Sinn dieses Reglements gelten für die nachstehenden Begriffe die folgenden Definitionen:

- a) *Studiengang* bezeichnet die Studienlaufbahn, die zu einem akademischen Grad führt (Bachelor oder Master, im Rahmen dieses Reglements).
- b) *Studienprogramm* bezeichnet einen Teil eines Studiengangs, der einer bestimmten Anzahl von ECTS-Credits entspricht (European Credit Transfer System, nachstehend ECTS).

² Vorliegendes Reglement definiert die in den Studiengängen umfassten Studienprogrammarten:

- a) *Hauptfach*: Fachgebiet, in dem Studierende
 - auf Bachelorstufe, ein Studienprogramm zu 120, 150 oder 180 ECTS-Credits,
 - auf Masterstufe ein Studienprogramm zu 90 oder 120 ECTS-Credits wählen.
- b) *Zusatzfach*: Fachgebiet, in dem Studierende ein Studienprogramm zu 30 oder 60 ECTS-Credits auf Bachelor- oder Masterstufe wählen.

- c) *Branche complémentaire +30* : discipline dans laquelle, au niveau du Master, l'étudiant·e choisit un programme d'études à 30 crédits ECTS, en vue de l'obtention du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité (DEEM).
- d) *Pre-Master (Préalable au Master)* : programme d'études qui permet l'acquisition de compétences requises pour l'admission aux études de Master et non acquises durant les études de Bachelor.
- e) *Complément au Master (programme complémentaire)* : programme d'études qui permet, pendant les études de Master, l'acquisition de compétences non acquises durant les études de Bachelor et requises pour l'octroi du diplôme de Master.

³ *Unité d'enseignement (UE)* : la plus petite unité du plan d'études donnant lieu à l'octroi de crédits ECTS. Il existe plusieurs types d'UE : cours, exercices, séminaires, colloques, travaux et activités pratiques, stages, excursions, etc.

⁴ *Paquet de validation* : un regroupement de plusieurs UE qui sont évaluées séparément.

⁵ *Relevé de prestations* : un document intermédiaire ou final qui détaille les crédits ECTS et résultats obtenus par UE.

⁶ *Attestation finale* : un document final qui atteste la réussite d'une voie d'études/d'un grade académique.

Art. 4 Grades universitaires

¹ La Faculté décerne, sur la base du présent règlement, des Bachelor of Science (ci-après, Bachelor) en:

- mathématiques;
- informatique;
- physique;
- chimie;
- sciences de la Terre;
- géographie;
- biologie;
- biochimie ;
- sciences biomédicales;
- sciences du sport et de la motricité.

c) *Zusatzfach +30*: Fachgebiet, in dem Studierende auf Masterniveau ein Studienprogramm zu 30 ECTS-Credits wählen, mit Hinblick auf das Lehrdiplom für Maturitätsschulen (LDM).

d) *Pre-Master (Vorstufe zum Master)*: Studienprogramm, das den Erwerb von erforderlichen Kompetenzen erlaubt, die für Zulassung zum Masterstudium verlangt werden und die im Bachelorstudium nicht erworben wurden.

e) *Komplement zum Master (Ergänzungsprogramm)*: Studienprogramm, das während des Masterstudiums den Erwerb von Kompetenzen erlaubt, die im Bachelorstudium nicht erworben wurden und die für die Verleihung des Masterdiploms erforderlich sind.

³ *Unterrichtseinheit (UE)*: die kleinste Einheit des Studienplans, für die ECTS-Credits vergeben werden. Es gibt verschiedene Arten von UE: Vorlesungen, Übungen, Seminare, Kolloquien, praktische Arbeiten und Aktivitäten, Praktika, Exkursionen, usw.

⁴ *Anrechnungseinheit*: eine Bündelung von mehreren UE, welche separat evaluiert werden.

⁵ *Leistungsnachweis*: ein Dokument, in dem die erworbenen ECTS-Credits und Resultate aufgelistet sind.

⁶ *Schlussbestätigung*: ein Abschlussdokument, das den erfolgreichen Abschluss eines Studiengangs/eines akademischen Grades belegt.

Art. 4 Universitäre Grade

¹ Die Fakultät verleiht auf der Grundlage dieses Reglements, Bachelor of Science (nachstehend Bachelor) in:

- Mathematik;
- Informatik;
- Physik;
- Chemie;
- Erdwissenschaften;
- Geographie;
- Biologie;
- Biochemie;
- Biomedizinischen Wissenschaften;
- Sport- und Bewegungswissenschaften.

² La Faculté décerne sur la base du présent règlement des Master of Science (ci-après, Master) in/en :

- Mathematics;
- Computer Science;
- Physics;
- Chemistry;
- Earth Sciences;
- Geography;
- Environmental Biology;
- Molecular Life and Health Sciences;
- Bioinformatics and Computational Biology;
- Sciences du sport;
- Environmental Sciences and Humanities.

³ La Faculté décerne sur la base du présent règlement des Specialised Master of Science (ci-après, Specialised Master) in:

- Experimental Biomedical Research;
- Nature, Society and Politics;
- Dynamics in Glaciology and Geomorphology;
- Digital Neurosciences.

Art. 5 Structure des études de Bachelor

¹ Le Bachelor atteste l'acquisition d'une formation scientifique de base dans l'une des disciplines mentionnées à l'art. 4 al. 1. Il est décerné aux étudiant·e·s qui ont acquis au minimum 180 crédits ECTS (correspondant à 6 semestres d'études à plein temps).

² Les études de Bachelor sont composées d'une branche principale, et selon les voies d'études, d'une ou de deux branches complémentaires, pour totaliser 180 crédits ECTS.

³ En principe, au minimum 30 crédits ECTS d'une branche complémentaire doivent être acquis dans une autre discipline que la branche principale. Certains plans d'études peuvent prévoir des exceptions.

⁴ Le Délégué ou la Déléguée à l'enseignement décide si une discipline enseignée à l'Université de Fribourg, dans une autre Université suisse ou dans une Ecole polytechnique fédérale peut être choisie comme branche complémentaire, sous réserve de l'accord de l'institution concernée.

² Die Fakultät verleiht auf der Grundlage dieses Reglements Master of Science (nachstehend Master) in:

- Mathematics;
- Computer Science;
- Physics;
- Chemistry;
- Earth Sciences;
- Geography;
- Environmental Biology;
- Molecular Life and Health Sciences;
- Bioinformatics and Computational Biology;
- Sportwissenschaften;
- Environmental Sciences and Humanities.

³ Die Fakultät verleiht auf der Grundlage dieses Reglements Specialised Master of Science (nachstehend Specialised Master) in:

- Experimental Biomedical Research;
- Nature, Society and Politics;
- Dynamics in Glaciology and Geomorphology;
- Digital Neurosciences.

Art. 5 Aufbau des Bachelorstudiums

¹ Der Bachelor bescheinigt den Erwerb einer wissenschaftlichen Grundausbildung in einem der unter Art. 4 Abs. 1 angeführten Fachgebiete. Er wird an Studierende vergeben, die mindestens 180 ECTS-Credits erworben haben (entsprechend einem Vollzeitstudium von 6 Semestern).

² Das Bachelorstudium besteht aus einem Hauptfach, und je nach Studiengang, aus einem oder zwei Zusatzfächern, um insgesamt 180 ECTS-Credits zu erreichen.

³ Im Prinzip müssen mindestens 30 ECTS-Credits eines Zusatzfachs aus einem anderen Fachgebiet als dem des Hauptfaches stammen. Gewisse Studienpläne können Ausnahmen vorsehen.

⁴ Der oder die Studienbevollmächtigte entscheidet, ob als Zusatzfach ein Fachgebiet gewählt werden kann, welches an der Universität Freiburg, an einer anderen Universität der Schweiz oder an einer Eidgenössischen Technischen Hochschule gelehrt wird, unter Vorbehalt der Zustimmung der betroffenen Institution.

⁵ L'acquisition de crédits ECTS acquis en dehors des Hautes Écoles citées à l'al. 4 doit faire l'objet d'une reconnaissance par le Conseil de faculté.

Art. 6 Structure des études de Master

¹ Le Master atteste l'acquisition d'une formation scientifique approfondie dans l'une des disciplines mentionnées à l'art. 4 al. 2. Il est décerné aux étudiant·e·s qui ont acquis au minimum 90, respectivement 120 crédits ECTS de niveau Master (ce qui correspond à 3, respectivement 4 semestres d'études à plein temps).

² Au moins 60 crédits ECTS de ceux-ci, dont au minimum 30 crédits ECTS pour le travail de Master, doivent être acquis dans une des disciplines spécifiées à l'art. 4, al. 2 ou al. 3 pour l'acquisition du Master de cette discipline.

³ Au maximum un tiers des crédits ECTS peut être acquis dans une autre discipline, ou dans une autre Faculté ou une autre Haute École.

2. CONDITIONS D'ADMISSION

Art. 7 Admission aux études de Bachelor

¹ L'admission aux études de Bachelor est régie par le Règlement en vigueur concernant l'admission à l'Université.

² Les études de Bachelor commencent en règle générale au semestre d'automne. Dans le cas d'une reconnaissance partielle d'études préalables, elles peuvent être commencées au semestre de printemps.

Art. 8 Admission aux études de Master

¹ L'admission aux études de Master dans l'une des disciplines mentionnées à l'art. 4 al. 2 exige l'obtention d'un Bachelor of Science de l'Université dans la discipline correspondante ou d'un titre jugé équivalent par la Faculté.

² L'acceptation des candidat·e·s au bénéfice d'un titre qui n'est pas jugé équivalent par la Faculté est décidée par le Conseil de faculté, qui peut en déléguer la responsabilité à la Commission des requêtes des étudiant·e·s ou à la Commission de branche BeNeFri du Master of Science in Computer Science.

⁵ Die Anrechnung von ECTS-Credits, die ausserhalb einer in Abs. 4 aufgeführten Hochschule erworben wurden, muss vom Fakultätsrat anerkannt werden.

Art. 6 Aufbau des Masterstudiums

¹ Der Master bescheinigt den Erwerb einer vertiefenden wissenschaftlichen Ausbildung in einem der unter Art. 4 Abs. 2 angeführten Fachgebieten. Er wird an Studierende vergeben, die mindestens 90 bzw. 120 ECTS-Credits auf Masterstufe erworben haben (entsprechend einem Vollzeitstudium von 3 bzw. 4 Semestern).

² Mindestens 60 ECTS-Credits davon müssen in einem der unter Art. 4 Abs. 2 oder Abs. 3 angeführten und dem Master entsprechenden Fachgebiete erworben werden, wobei mindestens 30 ECTS-Credits auf die Masterarbeit entfallen.

³ Maximal ein Drittel der ECTS-Credits kann in einem anderen Fachgebiet oder an einer anderen Fakultät oder Hochschule erworben werden.

2. ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Art. 7 Zulassung zum Bachelorstudium

¹ Die Zulassung zum Bachelorstudium wird durch das geltende Reglement über die Zulassung an die Universität geregelt.

² Das Bachelorstudium beginnt in der Regel im Herbstsemester. Im Falle einer teilweisen Anerkennung eines vorgängigen Studiums, kann ein Studium im Frühlingsemester begonnen werden.

Art. 8 Zulassung zum Masterstudium

¹ Der Zugang zu einem Master in einem der unter Art. 4 Abs. 2 angeführten Fachgebieten setzt einen Bachelor of Science der Universität im entsprechenden Fachgebiet oder einen von der Fakultät als gleichwertig erachteten Abschluss voraus.

² Über die Zulassung von Kandidierenden mit einem Abschluss, der von der Fakultät nicht als gleichwertig erachtet wird, befindet der Fakultätsrat, der die Verantwortung dafür an die Studiengesuchskommission oder an die BeNeFri-

³ Les conditions d'admission aux études d'un Specialised Master dans l'une des disciplines mentionnées à l'art. 4 al. 3 sont précisées dans un règlement d'exécution.

⁴ Le Conseil de faculté fixe les conditions d'admission complémentaires dans un règlement d'exécution.

⁵ A l'exception du Master in Bioinformatics and Computational Biology et de certains *specialised Master*, qui ne peuvent être débutés qu'au semestre d'automne, les études en vue de l'obtention d'un Master of Science peuvent être commencées aussi bien au semestre d'automne qu'au semestre de printemps.

3. PLANS D'ÉTUDES ET DURÉE DES ÉTUDES

Art. 9 Plans d'études et versions successives

¹ L'organisation des études pour l'obtention de chaque Bachelor et Master est définie dans les plans d'études des disciplines spécifiées à l'art. 4.

² Les plans d'études sont approuvés par le Conseil de faculté.

³ Dans le cas de versions successives d'un plan d'études, l'étudiant·e est soumis·e à la dernière version en vigueur. Le Conseil de faculté fixe les dispositions de transition.

Art. 10 Bachelor

¹ Les plans d'études contiennent pour le programme de la branche principale:

- a) la liste des unités d'enseignement obligatoires, avec les crédits ECTS correspondants;
- b) le cas échéant, la liste des branches et/ou unités d'enseignement propédeutiques avec les crédits ECTS correspondants;
- c) le cas échéant la liste des unités d'enseignement à choix avec les crédits ECTS correspondants;
- d) des conditions particulières concernant la chronologie des matières à étudier et les prérequis éventuels ou autres exigences.

Fachkommission des Master of Sciences in Computer Science delegieren kann.

³ Die Zulassungsbedingungen für einen Specialised Master in einem der unter Art. 4 Abs. 3 angeführten Fachgebieten werden in einem Ausführungsreglement präzisiert.

⁴ Der Fakultätsrat legt die zusätzlichen Zulassungsbedingungen in einem Ausführungsreglement fest.

⁵ Mit Ausnahme des Masters in Bioinformatics and Computational Biology sowie gewisser *specialised Master*, welche nur im Herbstsemester begonnen werden können, kann das Masterstudium sowohl im Herbst- als auch im Frühlingsemester begonnen werden.

3. STUDIENPLÄNE UND STUDIENDAUER

Art. 9 Studienpläne und sukzessive Versionen

¹ Der Aufbau des Studiums ist für jeden Bachelor und Master im Studienplan der in Art. 4 spezifizierten Fachgebieten festgelegt.

² Die Studienpläne werden vom Fakultätsrat verabschiedet.

³ Im Falle sukzessiver Versionen eines Studienplans unterliegen die Studierenden der jeweils aktuellen Version. Der Fakultätsrat legt Übergangsbestimmungen fest.

Art. 10 Bachelor

¹ Die Studienpläne enthalten für das Programm des Hauptfaches:

- a) die Liste der obligatorischen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- b) gegebenenfalls die Liste der propädeutischen Fächer und/oder der propädeutischen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- c) gegebenenfalls die Liste der optionalen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- d) besondere Bedingungen für die zeitliche Abfolge des Lernstoffs und eventuelle Voraussetzungen oder sonstige Anforderungen.

² Les plans d'études contiennent pour le programme de la branche complémentaire:

- a) la liste des unités d'enseignement obligatoires, avec les crédits ECTS correspondants;
- b) le cas échéant, la liste des branches et/ou unités d'enseignement propédeutiques avec les crédits ECTS correspondants;
- c) le cas échéant la liste des unités d'enseignement à choix avec les crédits ECTS correspondants ;
- d) des conditions particulières concernant la chronologie des matières à étudier et les prérequis éventuels ou autres exigences.

Art. 11 Durée des études de Bachelor

¹ Les crédits ECTS de la première année de la branche principale doivent être acquis, selon le principe de validation par paquets, défini à l'art. 25, à la fin du 4^e semestre après le début des études en branche principale.

² Les crédits ECTS de la branche principale et de la/des branche(s) complémentaire(s) du Bachelor doivent être acquis, selon le principe de validation par paquets, défini à l'art. 25, à la fin du 12^e semestre après le début des études en branche principale.

Art. 12 Master

Les plans d'études contiennent:

- a) la liste des unités d'enseignement obligatoires, avec les crédits ECTS correspondants;
- b) le cas échéant la liste des unités d'enseignement à choix avec les crédits ECTS correspondants;
- c) l'ampleur (en crédits ECTS) du travail de Master;
- d) des conditions particulières concernant la chronologie des matières à étudier et les prérequis éventuels ou autres exigences.

Art. 13 Durée des études de Master

¹ Les crédits ECTS d'un Master à 90 crédits ECTS doivent être acquis, selon le principe de validation par paquets, défini à l'art. 25, à

² Die Studienpläne enthalten für das Programm des Zusatzfachs:

- a) die Liste der obligatorischen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- b) gegebenenfalls die Liste der propädeutischen Fächer und/oder der propädeutischen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- c) gegebenenfalls die Liste der optionalen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- d) besondere Bedingungen für die zeitliche Abfolge des Lernstoffs und eventuelle Voraussetzungen oder sonstige Anforderungen.

Art. 11 Dauer des Bachelorstudiums

¹ Die für das erste Studienjahr im Hauptfach vorgeschriebenen ECTS-Credits müssen, gemäss dem in Art. 25 definierten Anrechnungsverfahren, bis Ende des 4. Semesters nach Beginn des Studiums des Hauptfaches erworben werden.

² Die für das Hauptfach und das Zusatzfach bzw. die Zusatzfächer des Bachelor vorgeschriebenen ECTS-Credits müssen, gemäss dem in Art. 25 definierten Anrechnungsverfahren, bis Ende des 12. Semesters nach Beginn des Studiums des Hauptfaches erworben werden.

Art. 12 Master

Die Studienpläne enthalten:

- a) die Liste der obligatorischen Unterrichtseinheiten mit den entsprechenden ECTS-Credits;
- b) gegebenenfalls die Liste der optionalen Unterrichtseinheiten mit ihren ECTS-Credits;
- c) den Umfang (in ECTS-Credits) der Masterarbeit;
- d) besondere Bedingungen für die zeitliche Abfolge des Lernstoffs und eventuelle Voraussetzungen oder sonstige Anforderungen.

Art. 13 Dauer des Masterstudiums

¹ Die ECTS-Credits eines Masters zu 90 ECTS-Credits müssen, gemäss dem in Art. 25 definierten Anrechnungsverfahren,

la fin du 6^e semestre après le début des études de Master.

² Les crédits ECTS d'un Master à 120 crédits ECTS doivent être acquis, selon le principe de validation par paquets, défini à l'art. 25, à la fin du 8^e semestre après le début des études de Master.

Art. 14 Prolongation de la durée d'études maximale

¹ La Commission des requêtes des étudiant·e·s décide des dérogations de durée d'études maximale, au sens des articles 11 et 13 pour les sportifs et sportives d'élite. La demande écrite (lettre) doit être motivée et déposée pendant la durée régulière des études.

² Le doyen ou la doyenne statue sur les autres demandes de dérogation de durée d'études maximale, au sens des articles 11 et 13. La demande écrite (lettre) doit être motivée et déposée pendant la durée régulière des études. L'étudiant·e doit prouver que, pour des raisons exceptionnelles, il ou elle ne peut pas respecter la durée régulière des études.

4. ORGANISATION DES EXAMENS

Art. 15 Information

¹ Une annexe au plan d'études précise les modalités d'évaluation des unités d'enseignement.

² Si le plan d'études prévoit plusieurs modalités d'évaluation, les étudiant·e·s doivent être informé·e·s au début du semestre de la modalité d'évaluation de chaque unité d'enseignement.

Art. 16 Inscription aux examens

¹ Pour chaque examen ayant lieu lors d'une session d'examens, les étudiant·e·s s'inscrivent électroniquement dans les délais prescrits dans le portail étudiant·e·s MyUniFR.

² Le Département ou la Section responsable de l'examen vérifie si les conditions d'admission à l'examen sont remplies, c'est-à-dire:

bis Ende des 6. Semesters nach Beginn des Masterstudiums erworben werden.

² Die ECTS-Credits eines Masters zu 120 ECTS-Credits müssen, gemäss dem in Art. 25 definierten Anrechnungsverfahren, bis Ende des 8. Semesters nach Beginn des Masterstudiums erworben werden.

Art. 14 Verlängerung der maximalen Studiendauer

¹ Über Ausnahmen für Spitzensportlerinnen und Spitzensportler von der maximalen Studiendauer gemäss Artikel 11 und 13 entscheidet die Studienrendengesuchskommission. Das schriftliche Gesuch (Brief) muss begründet und innerhalb der regulären Studiendauer eingereicht werden.

² Über die übrigen Gesuche um Ausnahme von der maximalen Studiendauer gemäss Artikel 11 und 13 entscheidet die Dekanin oder der Dekan. Das schriftliche Gesuch (Brief) muss begründet und innerhalb der regulären Studiendauer eingereicht werden. Die oder der Studierende muss nachweisen, dass sie oder er aus aussergewöhnlichen Gründen die reguläre Studiendauer nicht einhalten kann.

4. ORGANISATION DER PRÜFUNGEN

Art. 15 Information

¹ Ein Anhang zum Studienplan beschreibt die Bewertungsmodalitäten der Unterrichtseinheiten.

² Sieht der Studienplan mehrere Bewertungsmodalitäten vor, sind die Studierenden zu Beginn des Semesters über die Bewertungsmodalität der jeweiligen Unterrichtseinheit zu informieren.

Art. 16 Anmeldung zu den Prüfungen

¹ Für jede während einer Prüfungssession stattfindende Prüfung melden sich die Studierenden innerhalb der vorgegebenen Fristen elektronisch im Studierendenportal MyUniFR an.

² Das für die Prüfung zuständige Departement bzw. die zuständige Abteilung überprüft, ob die Zulassungsbedingungen erfüllt sind, das heisst:

- que l'étudiant·e est inscrit·e au semestre concerné et dans le programme correspondant;
- que les prérequis fixés par le plan d'études ont été remplis.

³ Les dates d'examens sont publiées au plus tard **14 jours** avant le début de la session d'examens.

⁴ A condition que cela soit stipulé dans les modalités d'évaluation, une unité d'enseignement peut aussi être examinée durant le semestre. Le Département ou la Section responsable de l'examen fixe les conditions de participation à l'examen.

Art. 17 Retrait et annulation

¹ Le retrait d'un examen après l'échéance du délai d'inscription doit être communiqué par écrit (par lettre ou formulaire) au Décanat au plus tard **10 jours** (date de réception) avant le début de la session d'examens. Pour les unités d'enseignement qui sont examinées durant le semestre, le Département ou la Section responsable de l'examen fixe les délais de retrait. Si le retrait a lieu dans le délai prescrit, l'inscription à l'examen est annulé.

² L'étudiant·e qui renonce à se présenter à un examen après l'échéance du délai cité à l'al. 1 doit en aviser le doyen ou la doyenne par écrit (lettre), en indiquant les motifs valables de son retrait. En cas de maladie ou accident, un certificat médical original doit être soumis. Le délai de soumission du certificat médical original (au Décanat) est de **15 jours** (date de réception) à compter du lendemain du jour de l'examen concerné. Le doyen ou la doyenne décide si les raisons évoquées sont valables. Dans ce cas, l'inscription à l'examen sera annulé.

³ En cas de refus d'une annulation, l'examen est considéré comme échoué (note 1.0).

- ob die Studierenden im betreffenden Semester und im entsprechenden Programm eingeschrieben sind;
- ob die im Studienplan festgelegten Voraussetzungen erfüllt sind.

³ Die Prüfungstermine werden spätestens **14 Tage** vor Beginn der Prüfungssession publiziert.

⁴ Sofern dies in den Bewertungsmodalitäten festgelegt ist, kann eine Unterrichtseinheit auch während des Semesters geprüft werden. Das für die Prüfung zuständige Departement bzw. die zuständige Abteilung legt die Bedingungen für die Teilnahme an der Prüfung fest.

Art. 17 Rückzug und Annullierung

¹ Der Rückzug von einer Prüfung nach Ablauf der Anmeldefrist ist dem Dekanat spätestens **10 Tage** (Empfangsdatum) vor Beginn der Prüfungssession schriftlich (per Brief oder Formular) mitzuteilen. Für die Unterrichtseinheiten, die während des Semesters geprüft werden, legt das für die Prüfung zuständige Departement bzw. die zuständige Abteilung die Fristen für den Rückzug fest. Erfolgt der Rückzug innerhalb der festgelegten Frist, wird die Anmeldung zur Prüfung annulliert.

² Studierende, die nach Ablauf der in Abs. 1 genannten Frist darauf verzichten, zu einer Prüfung anzutreten, müssen den Dekan oder die Dekanin per Post (Brief) unter Angabe triftiger Gründe über den Rückzug informieren. Bei Krankheit oder Unfall muss ein ärztliches Originalzeugnis eingereicht werden. Die Frist für die Einreichung des ärztlichen Originalzeugnisses (im Dekanat) beträgt **15 Tage** (Empfangsdatum) ab dem Tag nach der betreffenden Prüfung. Der Dekan oder die Dekanin entscheidet, ob die angeführten Gründe anerkannt werden. Ist dies der Fall, wird die Anmeldung zur Prüfung annulliert.

³ Wird eine Annullierung abgelehnt, so gilt die Prüfung als nicht bestanden (Note 1.0).

Art. 18 Responsabilité de l'organisation des examens et communication des résultats

¹ Le Département ou la Section responsable d'une unité d'enseignement en organise l'évaluation.

² Les examens oraux se déroulent en présence d'un·e enseignant·e de la branche et d'un·e assesseur·e. Un procès-verbal de l'examen est établi.

³ Le Département ou la Section responsable de l'examen doit transmettre les résultats au Décanat au plus tard deux semaines après la fin de la session d'examens (pour la session d'automne, le délai est d'une semaine).

Art. 19 Matières examinées

¹ L'examen porte sur la matière de l'unité d'enseignement telle qu'elle a été enseignée la dernière fois. Toute exception est communiquée par l'enseignant·e responsable.

² En principe, les examens peuvent être passés indépendamment les uns des autres. Un plan d'études peut cependant imposer que plusieurs unités d'enseignement soient évaluées dans un examen commun.

Art. 20 Sessions d'examens

¹ Les examens des programmes d'études et des unités d'enseignement dispensés par la Faculté se déroulent, sous réserve des al. 2, 3 et 4, au cours de trois sessions, en hiver, en été et en automne. La Faculté fixe les dates des sessions ainsi que les délais d'inscription.

² Toutes les unités d'enseignement de l'année académique en cours, évaluées par un examen, doivent pouvoir être examinées au moins deux fois durant l'année, dont une fois lors de la session d'automne. Font exception les cours pratiques de sport qui, en principe, sont examinés une seule fois par année.

³ Une unité d'enseignement qui est examinée hors session doit être examinable au minimum deux fois par année, dont une fois lors de la session d'automne. Font exception

Art. 18 Zuständigkeit für die Prüfungsorganisation und Mitteilung der Resultate

¹ Das für eine Unterrichtseinheit zuständige Department bzw. die zuständige Abteilung organisiert auch deren Evaluation.

² Mündliche Prüfungen finden im Beisein einer Lehrperson des betreffenden Fachs und einer Beisitzerin oder eines Beisitzers statt. Es wird ein Protokoll der Prüfung erstellt.

³ Das für die Prüfung zuständige Department bzw. die zuständige Abteilung übermittelt dem Dekanat die Resultate spätestens zwei Wochen nach Ende der Prüfungssession (für die Herbstsession beträgt diese Frist eine Woche).

Art. 19 Prüfungsstoff

¹ Die Prüfung bezieht sich jeweils auf den Stoff der Unterrichtseinheit, wie er das letzte Mal unterrichtet wurde. Ausnahmen werden von der verantwortlichen Lehrperson mitgeteilt.

² Die Prüfungen können im Prinzip unabhängig voneinander abgelegt werden. Ein Studienplan kann jedoch vorschreiben, dass mehrere Unterrichtseinheiten in einer gemeinsamen Prüfung evaluiert werden.

Art. 20 Prüfungssessionen

¹ Die Prüfungen der an der Fakultät angebotenen Studienprogramme und Unterrichtseinheiten finden, unter Vorbehalt von Abs. 2, 3 und 4, während drei Sessionen statt, und zwar im Winter, im Sommer und im Herbst. Die Fakultät legt die Daten der Sessionen sowie die Anmeldefristen fest.

² Alle Unterrichtseinheiten des laufenden akademischen Jahres, die durch eine Prüfung bewertet werden, müssen mindestens zweimal pro Jahr geprüft werden können, davon einmal während der Herbstsession. Eine Ausnahme bilden die praktischen Sportkurse, die in der Regel nur einmal pro Jahr geprüft werden.

³ Eine Unterrichtseinheit, die ausserhalb der Session geprüft wird, muss mindestens zweimal pro Jahr geprüft werden können, davon einmal während der Herbstsession.

les cours pratiques de sport qui, en principe, sont examinés une seule fois par année.

⁴ Pour de justes motifs, par exemple pour des étudiant·e·s qui participent à un programme de mobilité, le Département ou la Section responsable de l'unité d'enseignement peut, avec l'accord préalable du Délégué ou de la Déléguée à l'enseignement, organiser un examen hors sessions.

Art. 21 Répétition

¹ L'étudiant·e dont une unité d'enseignement a été évaluée par une note inférieure à 4.0 peut en répéter l'évaluation une seule fois.

² Lors de la répétition de l'évaluation d'une unité d'enseignement, c'est la meilleure des deux notes qui compte.

³ Une évaluation dont le résultat est égal ou supérieur à 4.0 ne peut pas être répétée.

⁴ L'étudiant·e dont une unité d'enseignement a été évaluée par « réussi/échec », et pour laquelle il ou elle a reçu un « échec », peut en répéter l'évaluation une seule fois.

Art. 22 Fraude et plagiat

¹ Si un·e étudiant·e influence ou tente d'influencer le résultat d'une évaluation en ayant recours à la fraude, notamment par l'utilisation d'outils non autorisés, l'évaluation correspondante est sanctionnée par une note 1.0.

² Le plagiat est un comportement déloyal. Pour chaque travail écrit, l'étudiant·e déclare sur l'honneur qu'il ou elle a effectué personnellement le travail. Les travaux écrits qui sont contraires à l'intégrité scientifique sont définitivement refusés, le travail est considéré comme échoué et sanctionné par la note 1.0.

³ L'étudiant·e est soumis·e aux directives de l'Université en matière d'intégrité scientifique.

⁴ Les dispositions prévues aux art. 114 ss. des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg sont réservées.

Eine Ausnahme bilden die praktischen Sportkurse, die in der Regel nur einmal pro Jahr geprüft werden.

⁴ In gerechtfertigten Fällen, wie z.B. für Studierende, welche an einem Mobilitätsprogramm teilnehmen, kann das für die Unterrichtseinheit zuständige Departement bzw. die zuständige Abteilung, mit Erlaubnis der oder des Studienbevollmächtigten, eine Prüfung ausserhalb der Sessionen durchführen.

Art. 21 Wiederholung

¹ Studierende, die bei der Evaluation einer Unterrichtseinheit eine Note unter 4.0 erhalten haben, können die Evaluation einmal wiederholen.

² Bei der Wiederholung einer Evaluation einer Unterrichtseinheit zählt die bessere der beiden Noten.

³ Eine Evaluation, in der mindestens die Note 4.0 erzielt wurde, kann nicht wiederholt werden.

⁴ Studierende, die bei der Evaluation einer mit «bestanden/nicht bestanden» bewerteten Unterrichtseinheit ein «nicht bestanden» erhalten haben, können die Evaluation einmal wiederholen.

Art. 22 Täuschung und Plagiat

¹ Beeinflusst eine Studierende oder ein Studierender das Ergebnis einer Evaluation durch Täuschung, insbesondere durch Verwendung unerlaubter Hilfsmittel, oder versucht er oder sie dies zu tun, so wird diese Evaluation mit der Note 1.0 bewertet.

² Das Plagiat ist ein unlauteres Verhalten. Zu jeder schriftlichen Arbeit erklärt die oder der Studierende ehrenwörtlich, dass sie oder er die Arbeit persönlich verfasst hat. Schriftliche Arbeiten, welche gegen die wissenschaftliche Integrität verstossen, werden definitiv zurückgewiesen, als nicht bestanden betrachtet und mit der Note 1.0 bewertet.

³ Die Studierenden unterstehen den Richtlinien der Universität betreffend wissenschaftliche Integrität.

⁴ Die in den Art. 114 ff. enthaltenen Bestimmungen der Statuten vom

5. EVALUATIONS ET VALIDATION

Art. 23 Echelle des notes et évaluation

¹ Dans le cas où une unité d'enseignement est évaluée par une note, le résultat est indiqué de 6 à 1, 6 étant la meilleure note. Les demi-notes sont admises.

² Le plan d'études peut prévoir qu'une unité d'enseignement soit évaluée par « réussi » ou « échec ».

Art. 24 Paquets de validation

1 Le plan d'études spécifie le nombre de paquets de validation.

² Les unités d'enseignement du programme de Bachelor sont groupées en paquets de validation de la façon suivante:

- la matière de la 1^e année de la branche principale du Bachelor; lorsque cela se justifie, cette matière peut être répartie en deux paquets de validation;
- la matière des 2^e et 3^e années de la branche principale du Bachelor; lorsque cela se justifie, cette matière peut être répartie en deux paquets de validation.

³ Les unités d'enseignement du programme de Master sont groupées en paquets de validation de la façon suivante:

- la matière du Master, sans le travail de Master; lorsque cela se justifie, cette matière peut être répartie en deux paquets de validation;
- le travail de Master.

⁴ Les unités d'enseignement d'une branche complémentaire sont groupées dans un paquet de validation; lorsque cela se justifie, les unités d'enseignement peuvent être réparties en deux paquets de validation.

⁵ La matière d'un Pre-Master ou d'un Complément au Master est groupée en un paquet de validation *ad personam*.

⁶ Si le plan d'études le permet, l'étudiant·e peut choisir plus d'unités d'enseignement que le minimum prescrit. Toutefois les crédits ECTS ajoutés ne peuvent pas dépasser 20% des crédits ECTS du paquet de validation. La

4. November 2016 der Universität Freiburg sind vorbehalten.

5. EVALUATIONEN UND ANRECHNUNG

Art. 23 Notenskala und Evaluation

¹ Wird eine Unterrichtseinheit mit einer Note bewertet, so werden Noten von 6 bis 1 angegeben, wobei 6 die beste Note ist. Halbe Noten sind zulässig.

² Der Studienplan kann vorsehen, dass eine Unterrichtseinheit als «bestanden» oder «nicht bestanden» bewertet wird.

Art. 24 Anrechnungseinheiten

1 Der Studienplan legt die Anzahl der Anrechnungseinheiten fest.

² Die Unterrichtseinheiten des Bachelorprogramms werden wie folgt zu Anrechnungseinheiten zusammengefasst:

- der Stoff des 1. Jahres im Hauptfach des Bachelors; wenn begründet, kann dieser Stoff in zwei Anrechnungseinheiten aufgeteilt werden;
- der Stoff des 2. und 3. Jahres im Hauptfach des Bachelors; wenn begründet, kann dieser Stoff in zwei Anrechnungseinheiten aufgeteilt sein.

³ Die Unterrichtseinheiten des Masterprogramms werden wie folgt zu Anrechnungseinheiten zusammengefasst:

- der Stoff des Masters ohne die Masterarbeit; wenn begründet, kann dieser Stoff in zwei Anrechnungseinheiten aufgeteilt werden;
- die Masterarbeit.

⁴ Die Unterrichtseinheiten eines Zusatzfachs werden zu einer Anrechnungseinheit zusammengefasst; wenn begründet, kann dieser Stoff in zwei Anrechnungseinheiten aufgeteilt werden.

⁵ Der Stoff eines Pre-Masters oder eines Komplements zum Master wird in einer Anrechnungseinheit *ad personam* zusammengefasst.

⁶ Wenn der Studienplan es zulässt, können Studierende mehr Unterrichtseinheiten als das vorgeschriebene Minimum wählen. Die zusätzlichen ECTS-Credits dürfen jedoch 20% der ECTS-Credits der Anrechnungseinheit nicht überschreiten. Die Anrechnung

validation se fait dans l'ordre chronologique des résultats obtenus.

Art. 25 Validation des crédits ECTS et réussite d'un paquet de validation

¹ Chaque unité d'enseignement d'un paquet de validation évaluée est prise en compte dans la procédure de validation de ce paquet.

² Un paquet de validation est réussi pour autant que:

- a) la moyenne non arrondie des notes, pondérée par le nombre de crédits ECTS concernés, soit d'au moins 4.0;
- b) aucune note ne soit égale à 1.0;
- c) le paquet de validation ne comporte pas plus de deux notes inférieures à 3.0;
- d) aucune unité d'enseignement ne soit évaluée par « échec »;
- e) les critères spécifiques d'évaluation autres que des notes (excursions réalisées, rapports ou projets acceptés, etc.) soient remplis.

³ La validation multiple est interdite: Une même prestation d'études réalisée ne peut être validée que dans un seul programme d'études et une seule fois.

Art. 26 Echec définitif et exclusion

¹ Un échec définitif est signifié après épuisement de toutes les possibilités pour la validation d'un paquet de validation selon l'art. 25.

² Un échec définitif est signifié en cas de dépassement de la durée maximale des études telle que définie aux articles 11 et 13.

³ L'étudiant·e qui n'a définitivement pas réussi un paquet de validation est définitivement exclu·e du programme d'études correspondant à l'Université.

⁴ L'étudiant·e qui n'a définitivement pas réussi une branche principale est définitivement exclu·e de la voie d'études correspondante à l'Université.

erfolgt in der chronologischen Reihenfolge der erzielten Resultate.

Art. 25 Anrechnung der ECTS-Credits und Bestehen einer Anrechnungseinheit

¹ Jede bewertete Unterrichtseinheit einer Anrechnungseinheit wird im Anrechnungsverfahren für diese Anrechnungseinheit berücksichtigt.

² Eine Anrechnungseinheit gilt als bestanden, sofern:

- a) das ungerundete Mittel der mit den ECTS-Credits gewichteten Noten mindestens 4.0 beträgt;
- b) keine Note 1.0 erteilt wurde;
- c) die Anrechnungseinheit nicht mehr als zwei Noten unter 3.0 enthält;
- d) keine Unterrichtseinheit mit «nicht bestanden» bewertet wurde;
- e) die nicht benoteten spezifischen Evaluationskriterien (Teilnahme an Exkursionen, Annahme von Berichten oder Projekten usw.) erfüllt sind.

³ Eine mehrfache Anrechnung ist verboten: Eine erbrachte Studienleistung kann nur in einem einzigen Studienprogramm validiert werden und nur ein Mal.

Art. 26 Endgültiges Nichtbestehen und Ausschluss

¹ Ein endgültiges Nichtbestehen wird ausgesprochen, nach erfolglosem Ausschöpfen aller Möglichkeiten für die Validierung einer Anrechnungseinheit gemäss Art. 25.

² Ein endgültiges Nichtbestehen einer Anrechnungseinheit wird ausgesprochen bei einer Überschreitung der maximalen Studiendauer gemäss Artikel 11 und 13.

³ Studierende, die eine Anrechnungseinheit endgültig nicht bestanden haben, werden definitiv von diesem Studienprogramm an der Universität ausgeschlossen.

⁴ Studierende, die ein Hauptfach endgültig nicht bestanden haben, werden definitiv vom entsprechenden Studiengang an der Universität ausgeschlossen.

Art. 27 Remplacement d'un paquet de validation

¹ Une branche complémentaire non validée peut être remplacée par une autre branche complémentaire.

² Un travail de Master non validé peut être remplacé une seule fois par un autre travail de Master sur un autre sujet.

6. DIPLÔMES

Art. 28 Taxes d'examens

¹ Avant de recevoir un relevé de prestations, l'étudiant·e doit s'acquitter de la taxe correspondante.

² Le montant des taxes d'examens est proportionnel aux crédits ECTS acquis. Le montant à verser par crédit d'études est fixé par la Faculté dans sa directive des émoluments.

³ La Faculté ne prélève pas de taxes pour les crédits ECTS acquis hors de la Faculté.

Art. 29 Moyenne générale de la voie d'études

La moyenne générale de la voie d'études est la moyenne pondérée par les crédits ECTS de tous les programmes d'études qui comptent pour le Bachelor ou respectivement le Master. Le résultat est arrondi à deux chiffres après la virgule.

Art. 30 Relevés de prestations et attestation finale

¹ Lorsque les critères de validation sont remplis, l'étudiant·e reçoit sur demande et après acquittement de la taxe d'examen, un relevé de prestations, indiquant pour chaque unité d'enseignement le résultat obtenu et les crédits ECTS acquis. Ce relevé de prestations comporte la moyenne pondérée du programme.

² Les relevés de prestations portent la signature de l'administrateur ou de l'administratrice de faculté, dans sa fonction de « délégué·e à l'enseignement ».

Art. 27 Ersetzen einer Anrechnungseinheit

¹ Ein Zusatzfach, für das die ECTS-Credits nicht validiert wurden, kann durch ein anderes Zusatzfach ersetzt werden.

² Eine nicht angenommene Masterarbeit kann nur einmal durch eine neue Masterarbeit über ein anderes Thema ersetzt werden.

6. URKUNDEN

Art. 28 Prüfungsgebühren

¹ Bevor die Studierenden einen Leistungsnachweis erhalten, müssen sie die vorgesehene Gebühr zu bezahlen.

² Die Höhe der Prüfungsgebühren ist proportional zur Anzahl der erworbenen ECTS-Credits. Der Betrag pro ECTS-Credit wird von der Fakultät in ihren Gebührenrichtlinien festgesetzt.

³ Die Fakultät erhebt keine Gebühren für ECTS-Credits, die ausserhalb der Fakultät erworben wurden.

Art. 29 Gesamtdurchschnitt des Studiengangs

Die Gesamtnote des Studiengangs ergibt sich als gewichteter Durchschnitt der ECTS-Credits aller Studienprogramme, welche für den Bachelor bzw. den Master zählen. Das Resultat wird auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Art. 30 Leistungsnachweise und Schlussbestätigung

¹ Wurden alle Anrechnungskriterien erfüllt, erhält die oder der Studierende auf Anfrage und nach Zahlung der Prüfungsgebühren einen Leistungsnachweis, der für jede Unterrichtseinheit das erzielte Resultat sowie die erteilten ECTS-Credits aufführt. Dieser Leistungsnachweis enthält den gewichteten Durchschnitt des Programms.

² Die Leistungsnachweise sind mit der Unterschrift der Fakultätsverwalterin oder des Fakultätsverwalters in ihrer oder seiner Funktion als « Studienbevollmächtigte(r) » versehen.

³ Lorsque tous les crédits ECTS requis pour le Bachelor of Science ou pour le Master of Science ont été acquis, l'étudiant·e reçoit une attestation finale, qui indique aussi la moyenne générale.

⁴ L'attestation finale porte la signature électronique du doyen ou de la doyenne.

Art. 31 Description des diplômes

¹ Le diplôme de Bachelor porte la mention de la branche principale et de la ou des branches complémentaires choisies. Il est rédigé au recto en français ou en allemand et au verso en anglais.

² Le diplôme de Master porte la mention de la discipline et le titre du travail de Master. Il est rédigé en anglais, à l'exception des diplômes de Master en mathématiques et en sciences du sport qui sont rédigés au recto en français ou en allemand et au verso en anglais.

³ Les diplômes de Bachelor et Master portent les signatures du recteur ou de la rectrice de l'Université et du doyen ou de la doyenne de la Faculté.

⁴ Ils sont accompagnés d'un supplément au diplôme. Ce supplément est rédigé selon le modèle européen.

⁵ Ces diplômes sont vérifiables par code QR.

7. VOIES DE DROIT

Art. 32 Réclamation

Les décisions sur l'appréciation des évaluations de compétences et sur la reconnaissance des prestations d'études peuvent faire l'objet d'une réclamation.

Art. 33 Recours

¹ Les décisions de l'instance de réclamation peuvent, dans un délai de trente jours dès la notification de la décision, faire l'objet d'un recours écrit et fondé auprès de la Commission de recours interne de

³ Wurden alle erforderlichen ECTS-Credits für den Bachelor of Science oder für den Master of Science erteilt, erhält der/die Studierende eine Schlussbestätigung, in welcher auch der Gesamtdurchschnitt angegeben ist.

⁴ Die Schlussbestätigung ist mit der elektronischen Unterschrift des Dekans oder der Dekanin versehen.

Art. 31 Beschreibung der Urkunden

¹ Die Bachelor-Urkunde enthält die Bezeichnung des Hauptfachs sowie des gewählten Zusatzfachs bzw. der gewählten Zusatzfächer. Ihre Vorderseite ist auf Deutsch oder Französisch verfasst, die Rückseite auf Englisch.

² Die Master-Urkunde enthält die Bezeichnung des Fachgebiets und den Titel der Masterarbeit. Sie wird auf Englisch ausgestellt, mit Ausnahme der Master-Urkunden in Mathematik und Sportwissenschaften, deren Vorderseite auf Französisch oder Deutsch, die Rückseite auf Englisch verfasst sind.

³ Die Bachelor- und Master-Urkunden tragen die Unterschriften des Rektors oder der Rektorin der Universität und des Dekans oder der Dekanin der Fakultät.

⁴ Sie werden durch einen Diplomzusatz ergänzt. Dieser hat die Form der europäischen Vorlage.

⁵ Diese Urkunden sind mittels QR-Code überprüfbar.

7. RECHTSMITTEL

Art. 32 Einsprache

Entscheide über die Bewertung der Leistungskontrolle sowie über die Anrechnung von Studienleistungen können Gegenstand einer Einsprache sein.

Art. 33 Beschwerde

¹ Der Entscheid der Einspracheinstanz kann Gegenstand einer schriftlichen und begründeten Beschwerde sein, die gemäss Art. 121 der Universitätsstatuten innerhalb von

l'Université, selon l'art. 121 des Statuts de l'Université.

² Les autres décisions prises dans le cadre de ce règlement et ne faisant pas l'objet d'une réclamation peuvent faire l'objet d'un recours dans les trente jours suivant la notification de la décision auprès de la Commission de recours interne de l'Université.

8. DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 34 Disposition transitoire relative à l'art. 11 al. 2 et à l'art. 13 al. 2

Pour les étudiant-e-s qui étaient déjà inscrit-e-s aux études de Bachelor ou de Master avant le semestre d'automne 2020, les art. 11 al. 2 et art. 13 al. 2 s'appliquent dès le semestre d'automne 2020. Le nombre de semestres déjà achevés avant le début dudit semestre n'est pas pris en compte dans le calcul de la durée d'études maximale.

Art. 35 Disposition transitoire relative à l'art. 25 al. 2 let. c

¹ L'art. 25 al. 2 let. c s'applique uniquement aux étudiant-e-s qui commencent un programme d'études à partir du semestre d'automne 2022.

Art. 36 Disposition transitoire relative à l'art. 29 et l'art. 30 al. 1 et 3

La moyenne figure sur les relevés de prestations et les attestations finales dès la validation au 1^{er} janvier 2023.

Art. 37 Entrée en vigueur

¹ Le présent règlement abroge et remplace le Règlement du 6 avril 2020 pour l'obtention des Bachelor of Science et des Master of Science.

² Le présent règlement entre en vigueur pour le semestre d'automne 2022.

dreissig Tagen nach Mitteilung des Entscheids bei der universitätsinternen Rekurskommission einzureichen ist.

² Die übrigen im Rahmen dieses Reglements gefällten Entscheide können innerhalb von dreissig Tagen nach Mitteilung des Entscheids bei der universitätsinternen Rekurskommission angefochten werden.

8. ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 34 Übergangsbestimmung zu Art. 11 Abs. 2 und Art. 13 Abs. 2

Für Studierende, die vor dem Herbstsemester 2020 bereits in einem Bachelor- oder Masterstudium eingeschrieben waren, sind Art. 11 Abs. 2 und Art. 13 Abs. 2 ab dem Herbstsemester 2020 anwendbar. Die Anzahl der vor dem betreffenden Semester bereits absolvierten Semester wird nicht in die Berechnung der maximalen Studiendauer miteinbezogen.

Art. 35 Übergangsbestimmung zu Art. 25 Abs. 2 lit. c

¹ Art. 25 Abs. 2 lit. c ist ausschliesslich anwendbar auf Studierende, die ab Herbstsemester 2022 ein Studienprogramm beginnen.

Art. 36 Übergangsbestimmung zu Art. 29 und Art. 30 Abs. 1 und 3

Der Durchschnitt wird auf den Leistungsnachweisen und Schlussbestätigungen ab dem 1. Januar 2023 angegeben.

Art. 37 Inkrafttreten

¹ Das vorliegende Reglement hebt das Reglement vom 6. April 2020 für die Erlangung der Bachelor of Science und der Master of Science auf und ersetzt dieses.

² Das vorliegende Reglement tritt auf das Herbstsemester 2022 in Kraft.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 11 juillet 2022.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 11. Juli 2022.

Ratifié par la Direction de la formation et des affaires culturelles le xx mm 2022.

Genehmigt durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten am xx mm 2022.

Règlement.....	1
Reglement.....	1
1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	1
1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN.....	1
Art. 1 Principes.....	1
Art. 1 Grundsätze.....	1
Art. 2 But.....	2
Art. 2 Zweck.....	2
Art. 3 Définitions.....	2
Art. 3 Definitionen.....	2
Art. 4 Grades universitaires.....	3
Art. 4 Universitäre Grade.....	3
Art. 5 Structure des études de Bachelor.....	4
Art. 5 Aufbau des Bachelorstudiums.....	4
Art. 6 Structure des études de Master.....	5
Art. 6 Aufbau des Masterstudium.....	5
2. CONDITIONS D'ADMISSION.....	5
2. ZULASSUNGSBEDINGUNGEN.....	5
Art. 7 Admission aux études de Bachelor.....	5
Art. 7 Zulassung zum Bachelorstudium.....	5
Art. 8 Admission aux études de Master.....	5
Art. 8 Zulassung zum Masterstudium.....	5
3. PLANS D'ÉTUDES ET DURÉE DES ÉTUDES.....	6
3. STUDIENPLÄNE UND STUDIENDAUER.....	6
Art. 9 Plans d'études et versions successives.....	6
Art. 9 Studienpläne und sukzessive Versionen.....	6
Art. 10 Bachelor.....	6
Art. 10 Bachelor.....	6
Art. 11 Durée des études de Bachelor.....	7
Art. 11 Dauer des Bachelorstudiums.....	7
Art. 12 Master.....	7
Art. 12 Master.....	7
Art. 13 Durée des études de Master.....	7
Art. 13 Dauer des Masterstudiums.....	7
Art. 14 Prolongation de la durée d'études maximale.....	8
Art. 14 Verlängerung der maximalen Studiendauer.....	8
4. ORGANISATION DES EXAMENS.....	8
4. ORGANISATION DER PRÜFUNGEN.....	8
Art. 15 Information.....	8
Art. 15 Information.....	8
Art. 16 Inscription aux examens.....	8
Art. 16 Anmeldung zu den Prüfungen.....	8
Art. 17 Retrait et annulation.....	9
Art. 17 Rückzug und Annulierung.....	9
Art. 18 Responsabilité de l'organisation des examens et communication des résultats.....	10
Art. 18 Zuständigkeit für die Prüfungsorganisation und Mitteilung der Resultate.....	10

Art. 19 Matières examinées	10
Art. 19 Prüfungsstoff	10
Art. 20 Sessions d'examens	10
Art. 20 Prüfungssessionen	10
Art. 21 Répétition	11
Art. 21 Wiederholung	11
Art. 22 Fraude et plagiat	11
Art. 22 Täuschung und Plagiat.....	11
5. EVALUATIONS ET VALIDATION	12
5. EVALUATIONEN UND ANRECHNUNG	12
Art. 23 Echelle des notes et évaluation	12
Art. 23 Notenskala und Evaluation	12
Art. 24 Paquets de validation	12
Art. 24 Anrechnungseinheiten	12
Art. 25 Validation des crédits ECTS et réussite d'un paquet de validation	13
Art. 25 Anrechnung der ECTS-Credits und Bestehen einer Anrechnungseinheit	13
Art. 26 Echec définitif et exclusion	13
Art. 26 Endgültiges Nichtbestehen und Ausschluss.....	13
Art. 27 Remplacement d'un paquet de validation.....	14
Art. 27 Ersetzen einer Anrechnungseinheit	14
6. DIPLÔMES	14
6. URKUNDEN.....	14
Art. 28 Taxes d'examens	14
Art. 28 Prüfungsgebühren.....	14
Art. 29 Moyenne générale.....	14
Art. 29 Gesamtdurchschnitt.....	14
Art. 30 Relevés de prestations et attestation finale	14
Art. 30 Leistungsnachweise und Schlussbestätigung.....	14
Art. 31 Description des diplômes.....	15
Art. 31 Beschreibung der Urkunden	15
7. VOIES DE DROIT	15
7. RECHTSMITTEL	15
Art. 32 Réclamation	15
Art. 32 Einsprache	15
Art. 33 Recours	15
Art. 33 Beschwerde.....	15
8. DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES	16
8. ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	16
Art. 34 Disposition transitoire relative à l'art. 25 al. 2 let. c	16
Art. 34 Übergangsbestimmung zu Artikel 11 Abs. 2 und 13 Abs. 2.....	16
Art. 35 Disposition transitoire relative à l'art. 25 al. 2 let. c	16
Art. 35 Übergangsbestimmung zu Art. 25 Abs. 2 lit. c.....	16
Art. 36 Disposition transitoire relative à l'art. 29 et l'art. 30 al. 1	16
Art. 36 Übergangsbestimmung zu Art. 29 und Art. 30 Abs. 1.....	16
Art. 37 Entrée en vigueur.....	16
Art. 37 Inkrafttreten	16

